

?????? ?? ??? (???? ?????)

21 ??????? 2013 ?????(*)

„???? ????????? ?? — ??? 17, ??????? 2, ??? ?) — ??? ?? ??????????? ?? ?????, ????? ?? ????????? ????????? — ??????????? ?? ??????? ? ????????????????? ?????? ????? ????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? — ????????? ?? ??????????? ?? ??? ????? — ??????????? ?????, ??????????????? ?? ????? ? ??????????????? ??????????? ?? ?????????, ????????????? ????? ?????? ????????????? ? ??????? ??????????? ? ?????????? ??????????“

?? ??? C-104/12

? ?????? ?????????????? ?????????, ????????? ?? ??????????? ??? 267 ??? ?
Bundesfinanzhof (????????) ? ?? ?? 22 ????????? 2011 ?, ????????? ? ??? ?? 29 ?????????
2012 ?, ? ??????? ?? ??????????????? ?? ???

Finanzamt Köln-Nord

?????

Wolfram Becker,

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: ?-? A. Tizzano, ????????????? ?? ??????, ?-? M. Berger, ?-? A. Borg Barthet, ?-
? E. Levits ? ?-? J.-J. Kasel (?????????), ?????,

?????????? ??????: ?-? V. Trstenjak,

?????????: ?-? A. Calot Escobar,

???????? ??????????? ? ??????????? ??? ?? ?????????????????,

???? ?? ??????? ?????????????, ?????????????:

— ?? ????????????? ?????????????, ?? ?-? T. Henze ? ?-? K. Petersen, ? ??????????? ??
????????????????,

— ?? ????????????? ???????, ?? ?-? B.-R. Killmann ? ?-? C. Soulay, ? ??????????? ??
????????????????,

???????? ?????????, ????? ?? ??????????? ?? ??????????? ???????, ????? ?? ???
???????????? ?? ????????????? ?? ???????????,

?????????? ???????????

???????

1 ????????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??? 17, ????????? 2, ?????
a) ? ??? 22, ????????? 3, ????? ?) ?? ????? ????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977
?????? ??????? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ??????

„A“), ????????? ? ?????????? ??????????, ???????? ?? ????????????? ??????. ?-? Becker ? X
?? ??????????? ?? A, ????? ????????? ?? ??????? ?? ?????? ? ??????????????? ?? ?????????? ??
????????? ? ??? ??????????? ??????? ?????? ??????????. P, ??????????? ?? ?, ??????????????
????? ? ?????????? ?? ??? ??????????.

9 ?-? Becker ? A ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ??????????????? ?? ???????
?? UStG. ? ?????????? ?-? Becker ? A ?? ?????????????? ??? ??????-????????????
????????????????????? ????, ??? ?????? ?-? Becker — ??? ?.???. „????????????????“ ?????????????
— ? ?????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ??????? ??????????????, ? ?????? ?? ??????????
???, ? ??????????? ?? ?? ?????????? ??????????, ? A.

10 ???? ???? A ?????????? ?????? ?????????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????,
????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ?????????????? ???????
????????????????? ?????????????? ?????? ?-? Becker ? P. ?????????? ?? ??????? ??????????????, ?? ??????
????????????????? ?? ??????????? ? ? ?????????? ??????????????? ?????????????? ?????????? ??????????,
?????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ? ?? ??? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ???-
????????????? ??????. ?? ?? ??????? ?????? ?????????????, ?? ?????????????????? ???????, ?????? ??
????????????????????????? ??????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????? ??? ? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?-? Becker ? ?? P, ?????? ? ??? ? ??????? ??????? ?? ???????????
????? ??????.

11 ??????????????? ?????? ?-? Becker ? P ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?
????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????-?????????????? ?????? ????
????????????????? ?? ?????????? ???.

12 ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?-? Becker ? P ?? ?????????????????? ??????
?? ?????????????? ?? ??????????. ??? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?-? Becker ?? ??????????????, ? ?????????????? ??
?? ??????????, ?????? ? A, ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? P ?? ??????????????, ? ?????????????? ??
?? ??????????, ? ?????? A. ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????? ?? ??????? ??
????????????? ?????????????? ?? A, ?????????????????????? ?? ?-? Becker ? P ? ?????????????? ?? ??
?????????????.

13 ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? A. ?-? Becker ? ?????????????? ?? ??
?????????????????, ?????????????????? ?, ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ????
????????????????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??????, ? ??????? 2005 ?.

14 ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????, Finanzamt ?? ?????? ??????
?????, ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????????, ? ? ?????????? ??????? ??? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?-? Becker. ??? ?????? ?????????????? ?? ???????????
????????????????????????? ?????? ??? Finanzamt ? ??????????????, ?-? Becker ??????? Finanzgericht Köln,
????? ?????????? ?????????? ??.

15 Bundesfinanzhof, ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? Finanzamt, ?????????? ? ?????? ?? ??
?????????????????? ?????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????
?????????????. Finanzamt ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ???????
????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ??? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????? ??????????.

16 ??????????, ?? ?????? ???????, ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ??
????????????? ?? ?????? ? ?????????????????????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ??????????????????
(????????? ?? 8 ??? 2000 ?. ?? ?????? Midland Bank, C-98/98, Recueil, ??? I-4177, ?????? 32),

????? ? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? (????????? ?? 6 ?????? 1995 ?. ??
???? BLP Group, C-4/94, Recueil, ???, I-983, ????? 24). ???????, ??? ? ??????????? ??????? ??
?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ???????????????
?????????? ?? ?????????????? ???????, ??????? ?? ?? ??????????????, ?? ?? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?
????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ????????????. ??????????
????????????????????? ??????????????? ? ?????? ??????????? ??????????????? ?????? ?????? ???, ? ?? ?????? A,
?????? ?? ? ?????????????????? ??????? ??????????????? ?? ?????????????????? ??????????????? ? ??????
?????????????????.

17 ?? ?????? ???????, ?????? ???????, ?? ??????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ???????????????
?????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ? ??????????????????? ?????????? ?? ??????????????? ??????????
(????????? ?? 8 ?????????? 2007 ?. ?? ????? Investrand, C-435/05, ?????????, ???, I-1315, ?????
33). ?????? ? ?????????? ? ??????????? ??????????????????, ??? ?????? ??????????????????? ?????????? ???????
?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????? ?????? ???????????, ??? ? ?? ??????????????? ?????????????? ???????
? ??????????????????? ?????????????? ??????????. ??????? ?????? ?? ??????? ?? ?? ???????, ?? ???????????????
????????????? ?????? ?????? ? ??????????????????????? ?????????? ? ??????????????? ?????????????????? ?????????? ?? A.
??? ?????? ?????????????? ?-? Becker ? ??????????????? ?? ?? ??????????????????, ??????????????????? ?, ?? ?????
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??????????????.

18 ? ?????? ?? ?????? ??????????????? Bundesfinanzhof ??????? ?? ?????? ??????????????????????? ? ??
?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????????????? ???????????:

„1) ??????? ?? ?????????? ? ??????????????????????? ?????????, ?????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ???????
?? ?????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????? „?? ?????????? ?? ??????????? ?????????????? ?????????“ ??
?????????? ?? ?????? 17, ?????????? 2, ?????? ?) ?? [?????? ?????????????], ?? ?? ????????????? ?
?????????????????:

– ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? (?
????????????????? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????????????? ?????????????????????, ? ?????? ??
????? ?????????? ??????????????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????????????????), ???

– ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ??????????? (? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????
?????????? ?? ?????????????????????????????????? ??????, ? ?????????? ?? ??????? ?? ???????, ?? ?????????? ?????????????
????? ? ??????????????? ??????????????????)?

2) ? ??????? ?? ?? ??????????? ??????????? ? ??????????????? ?? ?????????????????? ???????????, ???????
????????????????????????????????? ??????, ??????????????? ?????????????? ? ??????? ??????????? ??????????????????? ??
?????????????? ???????????, ??? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?? ??????????? ?????????????????? ??????????? ?????? 17,
????????????? 2, ?????? ?) ?? [?????? ??????????????] ? ??????? ?????????????????? ?? ??????????????? ???
????????????????? ?? ??????????????? ? ??????? ?? ?????? 22, ?????????? 3, ?????? ?), ???? ?????? ?? [??????
?????????????], ? ??????? ?? ?????????????????? ? ??????????????? ?? ??????????? ???????“.

?? ?????????????????????? ??????????

?? ?????????? ??????????

19 ?? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ???-????????? ?? ?? ???????????, ?????? ??????
????? ? ??????????????????, ?? ??????????????? ?? ??????? ? ??????????????????????? ?????????? ?????? ???????????????
?????????????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????????? ??????????????? ???????????, ??????????????? ??????? ??
????????????????? ?? ???, ? ?? ??????????? ??????????????????, ?? ?? ?? ??????????? ?? ?????????????????????????????????
????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ???, ?????????????? ??????? ?????????????????? ???????????, ?????? ? ?? ?? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????? (??, ?????????? ?? ?????? Midland Bank, ??????????? ??-?????,
?????? 24, ?????????? ?? 22 ??????????? 2001 ?. ?? ?????? Abbey National, C-408/98, Recueil, ???, I-

1361, ????? 26 ? ??????? ?? ??? Investrand, ??????? ??-????, ????? 23). ?????? ??
???????????? ?? ???, ? ?????? ?? ????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????,
????????????, ?? ?????????, ?????????? ?? ??????????????? ??, ?? ?????? ?? ??????????,
?????????? ?????? ?? ??????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?????? ?? ???????????
(??. ??????? ?? ??? Midland Bank, ????? 30 ? ??????? ?? ??? Abbey National, ????? 28,
????????? ??-????).

20 ?????? ? ?????, ?? ? ?????? ?????? ?? ??????????? ? ?????? ?? ?????????????????????
????? ??? ???? ???? ? ???? ? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????? ?????????
????????? ? ?????? ?? ?????? ??????????? ?????????, ?????????? ?????? ?? ???????????, ??????
?????????? ?? ??????????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????????????????
????? ? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????,
????? ?? ??????. ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? (?? ? ?????? ?????? ??-
?????????? ??????? ?? ??? Midland Bank, ?????????? ??-????, ????? 31 ? ??????? ?? 26 ??
2005 ?. ?? ??? Kretztechnik, C-465/03, Recueil, ??? I-4357, ????? 36).

21 ?????????? ? ?? ?? ?????????? ??-??????, ?? ?? ?? ?????? ?? ??????????? ?? „??????
? ?????????????????? ??????”, ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????????? ? ??????????
?????????, ?????? ??????, ?? ??? ?? ? ?????????????? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ??-
????? ?????????????? ? ??? ??????????. ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????
? ?????????????????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?? ??? ??-????????? ?????????? ???????
?? ??????????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ??????
????????????? ? ?????????????? ?????????, ?? ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????
????????????? ?????????? ?? (?? ? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? Midland Bank, ?????????? ??-
????, ????? 25).

22 ?????, ?? ?????????? ?????????? ??????, ?? ? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ??????????????? ?????????? ??
?????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????????????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????
?????? (?? ? ?????? ??????? ?????????? ?? ??? Midland Bank, ?????????? ??-????, ????? 25), ? ??
?????? ?????? ??? ?? ???????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????
?? ?????????????????????????? ???.

23 ?????????? ??????????????? ?? ?? ?????? ??????? ??? ?????????????? ??????????? ??
????????????? ?????????, ??-????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ?? ???
??, ?????????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? (?? ? ?????? ??????? ?????????? ?? ??? BLP Group,
????????? ??-????, ????? 24, ??????? ?? 9 ????????? 2001 ?. ?? ??? Cantor Fitzgerald
International, C-108/99, Recueil, ??? I-7257, ????? 33 ? ?????????? ?? 29 ????????? 2009 ?. ??
???? SKF, C-29/08, ???????, ??? I-10413, ????? 47).

24 ?????? ?????? ??? ? ???????????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ?
????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ??????
????????????? ??????, ?????????????????? ?????????? ?????????? ??, ?? ?????????????, ??????????
??????, ?????????????????? ?????????? ?????????, ? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????
????????????? (?? ? ?????? ??????? ?????????? ?? ??? Midland Bank, ?????????? ??-????, ????? 32 ?
?? ?????????, ?? ?? ?????? ?? ???????, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????, ?? ?? ??
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????
????? ?? ?????????? ?? ??? ??????, ?????????? ?? 14 ????????? 1985 ?. ?? ??? Rompelman,
268/83, Recueil, ??? 655, ????? 24).

25 ??????????????, ?????????? ?????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? „????? ?

???????????????? ??????“ ????? ?????? ????????? ? ?????????? ?????????????? ??????? ??
???????? ?? ????????????????? ??????? ?????????, ? ?????????? ?? ?? ????? ??????? ??
????????????? ????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ????? ?? ??????, ?? ?? ??????? ???
?????? ?? ?????????????????, ?? ????? ? ????? 33 ? 36 ?? ??????? ?? ????? Investrand,
???????? ??-????, ?? ????????? ?????, ?? ??? ????? ????????????????? ?? ?????????????? ???????
?? ?????????????? ?????????????? ????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????????? ?
????????, ?? ?? ????? ?? ?? ??????? ?? ????? ? ?????????????????? ????????? ? ????? ???????.

26 ???????, ????? ??????? ?? ????? 25—34 ?? ????? ???????, ?? ????? ?????? ?? ??????
????????????????, ?? ????? ?? ?? ??????? ?????????, ??????? ?? ??????, ?? ????? ?
????????????? ?????????????? ???????, ? ??-???? ? ????? ?? ?????????????????? ?????????????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ????? ??????, ?? ????? ??????, ?? Investrand
BV ?? ? ??????????, ??? ?????????, ??????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????, ??????? ??
????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????. ??? ?????????????, ?? ????? ??????, ??
???? ????? Investrand BV ?? ? ?????????, ?? ?? ?? ?????????? ????? ??????, ?? ??
????????????? ?????????? ?????????????????? ??????, ?? ?? ????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????.

27 ?????? ?????? ? ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?
???????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????, ????? ? ????? ?? ?????????? ? ????? 34 ??
???????? ?? ??? Investrand, ????????? ??-????, ?? ?????????????? ?? Investrand BV ? ???
?????? ? ??? ?? ?????? ?????????, ? ? ????? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?? ??? ?? ?? ?????,
?? ??? ?????? ??????? ? ?????????????? ??? ?? ????? ?????????.

28 ? ??? ?????????? ??????? ?? ?? ?????, ?? ? ?????? ??????? ?? ??? Investrand,
???????? ??-????, ????? ?? ?????????, ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????
? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????. ?????
????????????? ??????, ????? ??????? ?? ?????????? ?? ????? 33 ?? ?????????????? ???????, ??
????? Investrand BV ?? ?? ? ?????????????? ?????????? ??????, ??? ?????????? ??? ??? ?
????????????? ?????????????? ??????, ??? ?? ?????????????? ?? ????? ?? ?? ?????????????? ???
????????????? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ??? ?????????.

29 ??? ??? ???????, ????? ??????? ?????????????? ??????????????, ??????????????????, ??
????????????????? ?? ?????????????????? ????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????
?? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????? ?? ?? ??????? ?? ??????
????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ??????, ?? ?????????? ??????????????
?? ?? ?????? ??????? ? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????, ??? ?????????????
?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?????????????. ??? ??? ? ?????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ? ??? ?????????? ?? ???????
?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ???, ??? ?????????? ?? ??? ?? ?? ??????
?? ????? ? ?????????????????? ????????? ? ??? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ???,
????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ? ?????????? ? ??.

30 ? ?????????????? ??????, ?? ????? ?????, ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ??????????
?????? ?? ?????? ?? ?? ????? ? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ???????
????????????, ?????????????? ?? ?????????????????, ??????? ?? ?? ??????? ?????? ?????????????.
????????, ????? ??? ?? ?????????? ? ????? 16 ?? ?????????????? ???????, ??????????????????
????????????? ? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????, ? ?? ??? A, ?????
?? ? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ??????????????
????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????, ?? ? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ???????

?? ?????????? ?????????? ??????? ?? A.

31 ?? ????? ?????, ????????????? ????????????? ??????????, ?? — ?????????? ??????????? ?
?????? ?? ????? ??????????? ?? ????????????? ?????? ?????????, ??? ? ?? ????????????? ??????????
?????? ? ????????????????? ?????????? ??????? — ??????????? ?????????? ?????? ??????
?????????? ?? ????? ?????????? ? ????????????? ????????????????? ??????? ?? A. ?????? ?????? ?? ??
??????, ?? ????? ?????????? ??????? ?? ????? ?? ?? ??????????? ?????? ????????????????? ?????? ?
???????????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????. ?????? ??????????? ???????
????????????? ?????????????, ?? ????????????? ??????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?
A, ?????? ?????? ???? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ??????? ??????
????????????? ?? ????????????????? ?????????? ?? A.

32 ? ??? ???? ?????????? ??????? ?? ?? ?????, ?? ?????????????????, ?? ?????????????????
?????????????? ?????? ????????????? ??????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????
?? ??????? ???????????, ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?
????????????????? ?????????????????, ? ??? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????????????? ??
????????????????, ?????????? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ???. ?????????? ?????????? ?????????????? ??????
?? ???, ?????????? ? ???? ?????????, ?????????????? ? ???? ?????????????????? ??????? ??????
????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????
(?? ? ??? ???? ??????? ?????????? ?? 22 ?????????? 2010 ? ?? ??? RBS Deutschland Holdings, C-
277/09, ???????, ??? I-13805, ????? 54), ??? ? ?????????? ??????? ?????? ?????????? ?? ??
????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ???? ???????.

33 ??????? ??? ? ???? ???? ??????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ??????????? ?? ?????? ?
????????????????????? ??????? ?????? ??????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????
?????????????? ?? ??? „?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????“ ?? ?????????? ?? ????? 17,
????????? 2, ????? ?) ?? ?????? ??????????, ? ? ?????????????? ?? ??????????????? ?????????????? ??
?????????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????? ?????????????????????????? ??????. ? ??????????? ???????
?????????????? ?? ?????????????? ???????, ?????? ??? ? ?? ?? ?????????? ??????????????? ?????????? ??????
????????????? ????? — ?????????????? ?? ?????????????????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ???????????????
??????????.

?? ??????? ???????

34 ?????????? ?????????? ?? ??????? ??????? ?? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????
????????.

?? ??????????? ??????????

35 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????
?????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ??????????????? ??????????????? ?????? (?????? ???????) ?????:

????????????? ?? ?????? ? ?????????????????????? ??????? ?????? ??????? ?????????? ?
????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????
????????? ? ?????????? ?? ?????? ??????????????? ?? ????? „?? ?????????? ?? ??????????
????????????? ??????“ ?? ?????????? ?? ????? 17, ?????????? 2, ????? a) ?? ?????? ???????????
77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ????????? — ????

???????? ?? ?????? ?????? ??????????? ??????????: ?????? ????????? ???????, ??????????
? ??????????? 2001/115/?? ?? ?????? ?? 20 ?????????? 2001 ?, ? ? ????????????? ??
?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????
????????????????????? ?????.

? ??????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ???????, ?????? ??? ? ?? ?? ??????????
?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ????? — ?????????????? ?? ??????????????????????
??????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??
?????????? ??????????? ??????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????
??????????.

?????????

* ????? ?? ??????????????????: ???????.